



**NUUK 2016**  
Arctic Winter Games



2 – March 6, 2016

# ULU NEWS



Follow us on [www.awg2016.org](http://www.awg2016.org) • Facebook • Twitter • Instagram **#JoinFeelJump #AWG2016**

# Storm strands AWG2016

Snow and gusting winds in Nuuk prevented about 1000 AWG athletes from arriving as planned. Organizers still hope the Games can begin on Sunday with only minor adjustments

By Martine Lind Krebs, Kangerlussuaq  
ulunews@awg2016

Two years of crossing fingers that the weather would cooperate had no effect. A snowstorm in Nuuk on Saturday made it impossible for the organizers of AWG2016 to fly participants from Kangerlussuaq Airport as planned.

Team Yamal was the first delegation to be affected by the storm. The team was permitted to depart Kangerlussuaq on Friday but had to turn back when high winds prevented their plane from landing in Nuuk. The 10 members of the team would end up spending the night in Kangerlussuaq.

Even though the arrival of some of the Canadian delegations and Alaskans in Greenland had been intentionally delayed, the number of participants began piling up during the day on Saturday.

So far, nearly 600 participants from Alaska and Yukon are stranded in Kangerlussuaq. On Sunday, another 468 more participants from NWT and Alberta North are scheduled to arrive.

The flights transporting the majority of athletes to Nuuk were due to begin early Saturday. A revised transport plan due to the storm delayed the start of flights

until 3pm, but with the weather refusing to improve, by early afternoon, all flights were again postponed again for another eight hours.

The delay means that the Yamal, Yukon, NWT, Alberta North and Alaskan contingents will spend Saturday night in Kangerlussuaq, and the opening ceremony on Sunday will be postponed until 8pm.

The ice-hockey players will be flown directly from Kangerlussuaq to Iqaluit, instead of from Nuuk after taking part in the opening ceremony.

Upon arrival in Kangerlussuaq, participants are being transported to the local school and to Hotel Umimmak, where they will have the chance to rest and have a meal consisting of army field rations.

Once the weather subsides, it will take 31 flights to transport participants from Kangerlussuaq to Nuuk, making it the largest airbridge ever in the history of Air Greenland.

Not all the delegations are stranded in Kangerlussuaq. Team Greenland and Team Sapmi both arrived in Nuuk on Friday before the storm set in.

## Arctic Winter Games 2016

Mail: [awg2016@awg2016.gl](mailto:awg2016@awg2016.gl)

Phone: (+299) 382016

Address: Imaneq 32, 1. th.

P.O. Box 1050

3900 Nuuk

Editors: Poul Krarup, Naja Paulsen & Arnakkuluk Kleist

Publisher: AWG2016, Sermitsiaq.AG and the Ilisimatusarfik School of Journalism

E-mail: [ulunews@awg2016.gl](mailto:ulunews@awg2016.gl)

Mobile: +299 55 19 02

Ulu News is the official daily publication for the Arctic Winter Games. During AWG2016, Ulu News will be available for download at [www.awg2016.gl](http://www.awg2016.gl) each day by 8am. Printed copies of the Sunday, March 6 edition and Saturday, March 12 edition will also be available. The first AWG2016 edition was published in October 2015.



Members of Team Alaska wait outside Kangerlussuaq Airport



Photo: Martine Lind Krebs

Despite being stranded, most were taking the delay with a smile



Photo: Martine Lind Krebs

Other members of Team Alaska took the delay sitting down

# Educating the future

The AWG youth ambassador program teaches participants to take responsibility for a project and to learn how to handle complex challenges

By Trine Juncher Jørgensen  
ulunews@awg2016

Paninguuaq Hendriksen, Angunnguaq Sethsen and Esther Hansen are three of the 30 Greenlandic participants in an AWG volunteer program that aims to prepare participants for the future by teaching them skills like project management, networking and leadership.

The three were on hand on Friday in Nuuk to speak about their experiences with the program.

The idea for the AWG2016 youth ambassador program comes from NWT, where the it has helped young people living in remote parts of the territory to strengthen their self-esteem and become more confident.

May Ly, who has participated in the NWT youth-ambassador program for the past nine years, was also present to speak about how participating has benefitted her.

"Throughout the years, I grew perso-

nally, became more confident and learned a lot about myself. I became experienced at public speaking, leadership and I learned a lot about the culture of my region. A part of the training is spent at museums talking about our traditions, our differences and how to appreciate the culture in our society," Ly said.

Sethsen told the audience that participating had been one the best experiences of his life.

"In the beginning I was afraid and shy, but after a few days together with the others I grew more confident and secure, and I have learned so much already."

The 30 youth ambassadors will help out during AWG2016. It is hoped the training and the volunteering this week will provide them with the skills and the experience they need to serve as role-models for youth ambassadors during AWG2018 in South Slave Lake, NWT.

Volunteering, an uplifting experience



Photo: Lars Weiss/AWG



Photo: Trine Juncher-Jørgensen

May Ly (at left) from NWT has been part of the ambassador program since 2008. Also pictured (from left) Angunnguaq Sethsen, Paninnguaq Hendriksen and Esther Hansen.

## Eager ambassador

Being a Youth Ambassador is a great way to help out others. The participants are also getting something out of it too

By Winnie Filemonsen  
ulune@awg2016

Pilutanguaq Kloster Geisler is from Nuuk. She is married, has a son, and, this week, she can call herself an AWG Youth Ambassador.

Geisler applied to be a Youth Ambassador as soon as the program was announced last year. She says she hopes that taking part will give her the chance to serve as an example for other young people.

"I really want to make sure that the young athletes from around the Arctic can experience Greenland as an open, warm and helpful place," Geisler says.

She believes the ambassador project will benefit her in the future and in her studies. And even though AWG is one of Greenland's biggest undertakings ever, she is confident things will go well.

"We're learning a lot of things, like English and first-aid, that I can use to my benefit," she says.

Geisler says she is excited to meet other young people from around the Arctic and is looking forward to using the training

she has been given as part of the Youth Ambassador program.

"I'm really looking forward to being myself around the young people who will be coming to Nuuk," she says. "I just want to help others to make this a success."

The goal of the Youth Ambassador project is to help better participants' skills in areas like leadership, service, volunteering and English, as well as to give them a better understanding of Arctic culture.

"The point is to show Greenland's Self-Rule Authority and the other big employers how many talented and ambitious young people are here in Greenland," says Mia Skifte Lynge, an AWG2016 employee working with the Youth Ambassador program.

In all, there are 30 Youth Ambassadors from Greenland. Twenty-one of them are from Nuuk and another nine from the other cities in Greenland. During AWG2016 they will be joined by 15 Youth Ambassadors from NWT.



Photo: Deluxus Studio

## Let the fun begin

Asii Chemnitz Narup  
Mayor

Welcome to Nuuk, and welcome to the Arctic Winter Games. The games have begun. I am looking forward to a week with people from other countries and different backgrounds. Words don't begin to describe how excited I am. The Arctic Winter Games are more than just an unforgettable experience for the participants, they are also an enormous event that has required an incredible amount of effort by everyone who has been involved in making it happen, from the thousands of volunteers to the scores of sponsoring firms. All Nuummioq should be proud and pleased with their hard work. It has been no small task. Now, all that is left for you to do is to go out and be wowed by the athletes taking part, to enjoy each other's culture and to be enriched by all the workshops, events and other activities that are being held.

It is my sincere wish that everyone has a great week, and that you all come away

with memorable experiences and lifelong friendships. Most of all, though, I hope that you and all of our guests feel welcome in Nuuk, and that you enjoy your time here. We've been looking forward to your arrival – and we've been readying ourselves for the city to be a little more crowded than normal. Many of us might have asked ourselves whether there was room for everyone. My answer was always a resounding 'yes'. All I need to do is look out at the mountains and the waters that surround our city in order to be reminded that anything is possible.

Now that you are here as our guests, let's make this a great week, filled with good times, good people, good food and the greatness of Greenland's natural environment.

Once again, welcome to Nuuk, and my sincerest thanks: you have made this a unique week for Greenland.

AWG is a unique Arctic cultural- and sports event that we are proud to be a part of



As Nanoq sponsor we support Arctic Winter Games because we want to celebrate and unite sport, social interaction and culture in the Arctic



## DESTINATION:

# Arctic Winter Games

AWG2016 General Manager  
Maliina Abelsen

Preparing for AWG2016 has put us on a long voyage. It is hard to believe we are finally here. We've been looking forward to this moment for a long time. We wish all our guests the warmest of welcomes. This is the second time Nuuk has the honor of hosting the Arctic Winter Games. The last time was in 2002, when we co-hosted the Games with Iqaluit. Being able to do so was a great experience – even if it was hard work.

This year, we are hosting the Games alone, and the number of guests we can expect in our city will be more than twice the number we had in 2002. For a city of 17,000, finding room for an additional 2,000 people is no small task. In order to make the week a success, we have relied on the efforts of our volunteers. Some 10% of Nuummioq are registered as volunteers, and even more are helping out through their regular jobs. It's no exaggeration when I say that almost the whole city is has been looking forward to getting you here. Our first volunteer coor-

dinators have been on the job for more than two years, and since then the number of enthusiastic people interested in lending a hand has only grown. We hope that everyone will be able to feel the spirit and the excitement they put into their work. We're proud of their effort.

In order for the Games to be a success, private firms and public agencies have had to work together. This has been a great learning experience for everyone involved. Businesspeople have outdone themselves and contributed in ways that we could only have dreamed of. We'd like to express our sincerest thanks to them as well.

Organising the biggest event in Greenland's history has been no easy task, but we're certain that you are going to enjoy a great week together, learning from each other and discovering that we can accomplish what we set out to do. The Arctic is our home, and the Arctic Winter Games is our celebration. Join. Feel. Jump.



# PISIFFIK

Foto: Mads Pih, Vest Greenland



**Greenlands leading retail chain  
welcomes our many guest  
to Nuuk and the Arctic Winter Games 2016**

**Kalaallit Nunaanni niuertarfiit sallahsaata  
tikeraarpassuagut Nuummut tikilluaqquai  
aammalu Arctic Winter Games 2016-mut**

***Grønlands førende butikskæde  
byder vores mange gæster velkommen  
til Nuuk og til Arctic Winter Games 2016.***

**JOIN • FEEL • JUMP**



**NUUK 2016**  
Arctic Winter Games





Photo: Bo Ø. Kristensen

# Welcome to the world's smallest capital

With a little less than 17,000 residents Nuuk is hardly a metropolis, but it still has all the things you expect to find in a national capital

By Martine Lind Krebs  
 ulunews@awg2016.gl

Take a walk through Nuuk and you'll find the city to be a wonderful combination of new and old, big and small, Greenlandic and Danish and many other cultures. Colorful wooden houses stand beside tall tower blocks with glass facades. There is a Greenlandic-Thai fusion restaurant. Boutiques sell the latest designs and there is a sewing workshop selling designer clothes made of fur.

Nuuk's residents come from more than 40 different countries, and they speak just as many languages. Mayor Asii Chemnitz Narup says this is what makes the city a colorful capital.

Nuuk is divided up into three main areas: the city centre, which has been inhabited for centuries; Nuussuaq, which was developed in 1970s and '80s; and the new suburb of Qinnqorput which is still under development.

Nuuk was founded in 1728 by the Danish-Norwegian missionary Hans Egede, who had sailed to Greenland in search of the Vikings. He didn't find any; instead he found the local Inuit population living in

the area.

The oldest buildings in Nuuk are the area around the old colonial harbor, the Ilinniartissuaq teachers' college and the offices of the government ombudsman at the end of Noorlernut Street. This last was originally a church built by German Moravian missionaries. Hans Egede's house still stands near the colonial harbor and is used by Self-Rule authorities to host festive events.

AWG2016 has been carefully scheduled to take place at the time of the year when there is the best chance of good weather in Nuuk. Hopefully, during your stay, the city will show itself from its best side, and you will enjoy clear blue skies and white mountaintops.

Among Nuuk's most recognizable landmarks are its mountains, including the saddle-shaped Sermitsiaq, which lends its name to one of Greenland's two newspapers, Ukkussissat, which is named after the soapstone that is found there, and Kingittorsuaq, which means 'to jut high into the air'.

The advertisement features a clear plastic water bottle with a blue label. The label includes the text 'TULLUQ SPONSOR', 'NUUK 2016 Arctic Winter Games', 'Aqua Coral', and 'IMEQ'. To the right of the bottle, the words 'AQUA CORAL' are written in large, bold, blue capital letters. In the top right corner, there is a logo for 'STOLT SPONSOR AF NUUK 2016 Arctic Winter Games' and another logo for 'AQUA CORAL IMEQ'.

# The world's largest island

Although small in terms of population, Greenland is gigantic in terms of area

By Martine Lind Krebs  
ulunews@awg2016.gl

Greenland's most prominent feature, its ice sheet, covers about 80% of the country's area, leaving about 410,500 square kilometers (158,475 square miles) of inhabitable land. Legend has it that the name Greenland comes from the Vikings, who first saw the green coast of southern Greenland. Seen from above, Greenland is mostly white.

Most of the ice-free land is uninhabited, though. Greenland's 56,000 people live in 17 cities and 60 villages, most of them on the western coast. The cities are not connected by roads. The only means of transportation are by ship, by plane or helicopter or on shorter distances by dog sledge and snowmobile.

## A former colony

The current Inuit population arrived around the year 1000. In 1721, Hans Egede, a Danish-Norwegian missionary, came to Greenland and in 1728 established a colony called Godthåb (Good Hope), present-day Nuuk. Greenland was under Danish colonial rule until 1953, when it was made the equivalent of a Danish county. In 1979 Greenland obtained home rule

and in 2009 that was expanded to self-rule. Today the Greenlandic government has jurisdiction in many important matters, such as health, mining and education. Foreign policy, the judiciary system, the police and currency matters are controlled by the Danish parliament, where Greenland has two seats. Greenland is also a part of the Kingdom of Denmark and the crown prince, HH Crown Prince Frederik, is the patron of AWG2016.

## Calving glaciers

The nature of Greenland is unique. Most recognizable are the glaciers that calve enormous icebergs, some of them taller than skyscrapers, into Disko Bay. In southern Greenland the climate is warm enough to grow potatoes and raise sheep. Northern Greenland experiences midnight sun – but also the weeks' long darkness of the polar night. Wildlife is rich and varied, especially in the sea. Greenland's largest export item by far is shrimp. Land mammals include reindeer, muskoxen, hare, fox and polar bear, although the last is a rarely seen in Nuuk.

## Greenland by the numbers

**Area:** 2,166,086 km<sup>2</sup> (836,330 square miles)  
**Ice-free area:** 410,449 km<sup>2</sup> (158,475 square miles)  
**Highest Peak:** 3,693m (13,000 feet)  
**Coastline:** 44,087 km (27,394 miles)  
**Forrest:** 1 km<sup>2</sup> (0.38 square miles)  
**Population:** 56,984  
**Population of Nuuk:** 16,454  
**Mean temperature in Nuuk:** -5.1°C (22.8 °F) in January  
9.1 °C (48.4 °F) in July.

Photo: Bo Ø. Kristensen

# White welcome

It takes more than a little winter weather to keep AWG athletes inside. Hear how members of Team Sapmi and Team Greenland spent their first day in Nuuk

By Marie Kuitse Kristensen  
Photo: Malik Brøns  
ulunews@awg2016.gl



**Kunuunnguaq Davidsen**  
15, Sisimiut, Greenland  
Snowboard

*What do you think about the weather?*  
It's pain. It's too windy.

*How do you expect to do in your event?*  
It really doesn't matter to me. I'm just hoping to have fun.



**Aili Keskitalo**  
47, Team Sapmi  
Political representative  
Been in Greenland before

*What do you think about weather?*  
Oh, it's a bit windy but I'm dressed well and we are from the Arctic as well, so we are used to this kind of weather.

*What are you doing in the Arctic Winter Games?*  
I am the president of the Sami Parliament, so I will be presenting medals. I also hope that I'll get to meet Greenlandic lawmakers.



**Elias Mathiesen Knutsen**  
15, Team Sapmi  
Cross-country skiing  
First time in Greenland

*What do you think about Nuuk?*  
Nuuk is a small place, but I think it's beautiful.

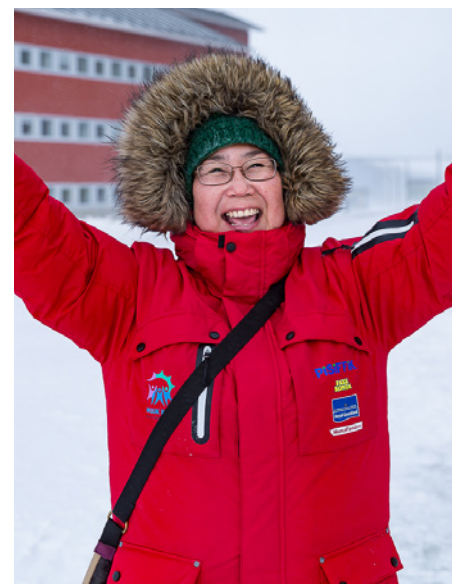
*Do you think not being able to train today will affect your preparation?*  
No I don't think so. I have been training well for nine years.

**Jens Johan Brekke**  
15, Team Sapmi  
Cross-country skiing  
First time in Greenland

*What do you think about Greenland?*  
Greenland is a nice place, but very windy. Really windy.

*What do you think about the weather?*  
I don't like that we can't get out and practice, but it's just a day, so it'll be alright.

*What are your chances of winning for the games?*  
I don't think I'll win, but that's fine.



**Bolette Steenskov**  
50, Narsaq, Greenland  
AWG ambassador, referee for Arctic sports

*What do you think about the weather?*  
It's horrible. And it's horrible for the kids should have been here today. I hope it ends soon.

*How do you feel about Greenland hosting AWG2016?*  
Awesome. It's great to see that Greenlanders are taking on such a big project. I think they organizers have done a good job.

# The North Atlantic Champion

BY APPOINTMENT TO THE ROYAL DANISH COURT

Royal Greenland®

## Allanit immikkuullarissuseqarpugut

Raajat issittup imartaaneersut mamarluinnartut aappaluttumillu qaamasumik qalipaattillit Kalaallit Nunaata sineriaata imartaani nillarissumi minguitsumilu pisarineqartarput. Pisarineqartut tallimanik-arfinilinnik ukioqakkajuttarput, raajallu immamit kis-sarnerusumeersut - Kangiani tukertitsivinneersut - qaammatinik tallimanik-arfinilinnik utoqqaassuseqartarput. Raajat issittup imartaaneersut Kalaallit Nunaanni qajassuartumik tunisassiarisarpavut, allallu tunisassiarisartagaannit immikkuullarissuseqar-nissaat qulakkeerumallugu ilungersuuteqartuarpugut.

## Standing out from the crowd

Delicate pink cold water prawns are caught in the icy and pristine waters off the Greenlandic coast. They are usually caught when they are 5-6 years of age. In comparison, farmed Asian prawns are harvested after just 5-6 months. In Greenland we treat our prawns with care and do our utmost to make sure that our prawns stand out from the crowd.

## Vi skiller os ud fra mængden

Delikate, lyserøde koldtvandsrejer fanges i det iskolde og rene farvand langs den grønlandske kyst. De fanges typisk når de er 5-6 år gamle. Til sammenligning høstes asiatiske varmtvandsrejer typisk når de er 5-6 måneder. I Grønland behandler vi vores rejer med stor omhu og gør os umage for at sikre, at vores rejer skiller sig ud fra mængden.



[www.royalgreenland.com](http://www.royalgreenland.com)  
[www.royalgreenland.gl](http://www.royalgreenland.gl)



Photo: Lars Weiss

# An Arctic celebration

The hottest ticket in town is to a show that has been two years in the making

By Paarnaq Hansen  
 ulunews@awg2016.gl



Photo: Trine Juncher Jørgensen

It is as if everything is bigger and better during the Arctic Winter Games. It is the biggest event ever held in Greenland. It is the first time this many people are arriving at one time and the opening ceremony, expected to attract an audience of 3,000, will be the biggest show ever held on the island.

"The opening and closing together will definitely be biggest ceremony we have ever held. I think it is important that the people have to know that this is not a concert. It is a celebration it is a celebration of the Arctic culture. It's a celebration of the Arctic people and the celebration of the Greenlandic spirit," said AWG culture director Ruth Montgomery Andersen, who has been in charge of planning of the event.

The show will include the participation of a wide variety of styles, including rock, choir and dance.

"The audience can expect a very varied and a very intense show with people from all over the Arctic," Andersen said.

Although all the tickets are sold out and many people have called the hosts asking if they have a spare ticket, sales did not go well in the beginning. After several weeks, only a few had been sold.

"Then all of a sudden the next day they were just gone. That's really exciting," Andersen said.

Andersen has been planning the opening ceremony two years, ever since Nuuk was awarded the Games. Realizing that the event she has spent countless hours planning is only a day away, Andersen begins to get emotional.

"It is amazing to finally be able to show it to the Greenlandic public," she said.

To attract people to a show this big takes something extraordinary. Andersen, though, said the extraordinary aspect of the opening ceremony its variety.

"If I had to chose I will say the best thing is that there are so many different people on the stage through the two hours," she said. "That is the 'wow factor'."



# The Hodgson Trophy

The most prestigious award a contingent can win is the Hodgson Trophy. And you need not be a winner to win it

By Martine Lind Krebs  
ulunews@awg2016.gl

At the end of each AWG the International Committee (AWGIC) presents the Hodgson Trophy to the contingent whose athletes have excelled in showing fair play and team spirit. Winning the Hodgson Trophy is considered a prestigious honor.

All registered coaches, mission staff members, major officials, AWGIC members, registered media, as well as the president, general manager and sports coordinator for the hosting contingent are allowed a vote. For the first time, voting this year will be carried out on-line.

The Hodgson Trophy was given to the AWG in 1978 by founding father Stuart Hodgson. The trophy is made by a Canadian Inuit artist and consists of a two-meter narwhal tusk standing on a soapstone base. A walrus carved into the base wraps itself around the tusk and a soapstone

bear clings to the tusk. The two animals symbolize competition and fair play.

Shipping costs and international regulations limiting the export of narwhal products make it impossible to transport the actual trophy from country to country. Instead, a framed photograph of the trophy is presented to the winning contingent during each Arctic Winter Games. Members of winning contingents also receive a distinctive pin. The actual trophy is on display at Sport Yukon Hall of Fame in Whitehorse.

In 2012 the Greenlandic team was awarded the trophy for the third time. The three awards can be seen at the office of the Greenlandic Sports Association. This year the Hodgson Trophy will be awarded during the closing ceremony on March 11.



## Hodgson Trophy winners

- 1978 Alaska
- 1980 Yukon
- 1982 Yukon
- 1984 Yukon
- 1986 Yukon
- 1988 Yukon
- 1990 Alaska
- 1992 NWT
- 1994 Greenland
- 1996 NWT
- 1998 Yukon
- 2000 Nunavut
- 2002 Greenland
- 2004 Nunavut
- 2006 Alaska
- 2012 Nunavut
- 2014 Greenland



# Umingmak has passed

In addition to being one of the founding figures of the Arctic Winter Games, Stuart Hodgson was a deeply respected leader in NWT

By Martine Lind Krebs  
ulunews@awg2016.gl

Stuart Hodgson, one of the founders of AWG and the man the event's most important trophy is named for, passed away on December 18. He was 91.

Stuart Hodgson was the commissioner of NWT between 1967 and 1979. He worked much of his life to help the people of NWT earn greater regional influence. Former Commissioner Piita Irniq told CBC News that Mr Hodgson was adored by the people of NWT because they knew he spoke on their behalf. The Inuit of NWT named him Umingmak, the muskoxen.

In 1969, Mr Hodgson set up the Arctic Winter Games to-

gether with Yukon Commissioner James Smith and Alaska Governor Walter Hickel. That achievement earned him an induction into the Sport NWT Hall of Fame in 2012.

The Hodgson Trophy was a gift from Mr Hodgson to the Arctic Winter Games in 1978. The trophy is a narwhal tusk with a polar bear clinging to it and reaching for the top. It is awarded each year to the contingent whose athletes best exemplify the ideals of fair play and team spirit. This year it will be awarded during the closing ceremony on March 11.

Qanoq sillimmaseqqavit?  
*Hvordan er du forsikret?*




**Kalaallit Forsikring**  
 SILLIMMASISARFIAT

[www.forsikring.gl](http://www.forsikring.gl)



[www.forsikring.gl](http://www.forsikring.gl) • +299 701243



# A special reward

There's more to the Arctic Winter Games than competing for golden ulus. Good sportsmanship is an important part of the competition

By Martine Lind Krebs  
ulunews@awg2016.gl

Fair-play pins – a golden pin picturing a handshake – may be small, but they make up an important and proud part of the AWG tradition. Fair play pins are an extra reward for athletes who embody the core values of the Games.

Fair-play pins are produced by the International Committee (AWGIC). Each AWGIC board member, chefs de mission and the head official for each sport are provided with a number of fair-play pins and will be on the lookout for athletes worthy of receiving one. Pins are typically awarded at sport closing ceremonies.

According to the AWG guidelines, fair-play pins are earned by athletes demon-

strating an understanding of the “philosophy of the Arctic Winter Games and exemplifying the spirit of fair play throughout the Games”.

In short that means that athletes showing good sportsmanship to both teammates and competitors are candidates for a fair-play pin. Being good ambassadors for their sports and their contingents and showing leadership skills is also behavior that is recognized.

The number of fair-play pins received by each contingent is recorded, and is taken into consideration when determining the winner of the Hodgson Trophy.





Crown Prince Frederik and his wife Crown Princess Mary with their four children (from left) princess Isabella (8), Princess Josephine (5), Prince Vincent (5) and Prince Christian (10) in Qaqortoq, Greenland, in 2014

Photo: Leiff Josefsen

# A patron of our sports

More than just a sportsman, Denmark's crown prince also has first-hand knowledge of life in the Arctic

By Martine Lind Krebs  
ulunews@awg2016.gl

Denmark's Crown Prince Frederik is the official patron of AWG2016. The crown prince is known as an active athlete who has participated in marathons, and Ironman triathlons. In addition, he is a member of the International Olympic Committee.

In addition to his achievements as a sportsman, Crown Prince Frederik also has first-hand knowledge of Greenland, something he gained as a special-forces soldier serving with the Sirius dogsled patrols in north-eastern Greenland.

"It is an enormous honor for us that Crown Prince Frederik has agreed to be the patron for AWG2016. It emphasizes and reinforces the close bonds between Denmark and Greenland, and shows the

great love and strong commitment he has for Greenland," said Mayor Asii Chemnitz Narup at the time of the announcement in September.

Crown Prince Frederik is highly popular in Greenland. It is a sentiment that appears to go both ways; in 2011, the crown prince and his wife, Crown Princess Mary, gave their twins Greenlandic middle names, Ivalo (for their daughter) and Minik (for their son).

The crown prince was due to arrive in Nuuk on Friday, but was forced to spend the evening in Kangerlussuaq. During AWG2016, he will attend the opening ceremony, a futsal game and the Arctic Sports competition. He is scheduled to depart on Monday.



**NUNATSINNI  
 INOQARFINNI  
 TAMANI IPPUGUT**





**Northwest Territories**

**Yukon**

# AWG2016 delegations

By Trine Juncher Jørgensen  
 ulunews@awg2016.gl

## Northwest Territories

Canada's Northwest Territories stretch from the 60th parallel north to the Arctic Ocean. The capital city, Yellowknife, is home to 20,000 people, about half of the territory's entire population. More than half of the people living in NWT are Dene, Inuit or Métis. NWT was established in 1870 as Canada's first territory. In 1999, the eastern portion of the territory was separated to create Nunavut.

The first AWG was held in NWT in 1970, and it has appeared in every Games since. In 2014, there were 274 participants from NWT.

## Yukon

Yukon is sandwiched between Alaska to the west and the Northwest Territories to the east. The capital Whitehorse, is home to the majority of the territory's 25,000 people. About 20% of the population is a member of a First Nation.

Yukon is probably best known for the 1896 gold rush in its Klondike region. To this day, the territory's economy is still heavily based on mining. Tourism is also a significant contributor.

Yukon has participated in all every AWG. In 2014, it sent 283 participants.

## Alberta North

The Canadian province of Alberta is divided into a number of regions. Alberta North, the largest of these, borders British Columbia to the west, the NWT to the north and Saskatchewan to the east. Oil and gas provide the region with most of its income.

Alberta North is the southernmost region that participates in the Games. It first took part in 1986. In 2014, it sent 182 participants.

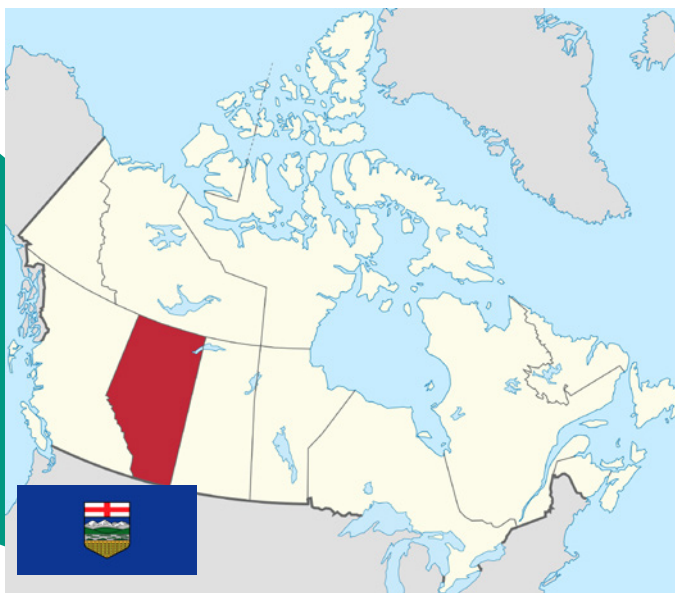
## Nunavik-Quebec

Nunavik is located at the northern tip of Quebec, east of Hudson Bay. Although its area is the size of California, the region is

Team Yamal is the smallest team participating in AWG2016



Photo: Martine Lind Krebs



Alberta North



Nunavik-Quebec

home to just 12,000 people, some 90% of whom are Inuit.

Nunavik has 14 towns. Kuujuaq, which has a population of 2,400, is the largest.

There are no roads linking Nunavik with southern parts of Quebec. Instead, residents must travel by air or seasonal ferry.

Nunavik-Quebec made its debut in AWG1972 and has sent participants to 12 Games. It sent 74 participants in 2014.

#### Nunavut

Formerly a part of NWT, Nunavut was created on April 1, 1999, making it Canada's youngest territory. Nunavut comprises most of Canada's Arctic territory. Iqaluit, the capital, is on the eastern side

of Baffin Island. The territory is entirely above the treeline and many of its islands are covered by ice year round. More than 80% of Nunavummiut are Inuit.

Nunavut competed in the Arctic Winter Games for the first time under its own flag in 2000. Before that, participants were a part of the NWT delegation. Nunavut has taken part in eight Games. Its sent 225 participants in 2014.

#### Alaska

America's northernmost state is also its biggest. Alaska borders Yukon and British Columbia to the east. To the north is the Arctic Ocean, east is the Bering Strait and south the Pacific Ocean. Gold, fishing,

forestry and oil have all served as the state's economic foundation. Of Alaska's 700,000 residents, some 30% belong to indigenous groups.

Alaska has participated in the Arctic Winter Games since 1970. Some 289 Alaskans participated in the 2014 Games, which were held in Fairbanks.

#### Yamal

The Yamal district is found in northern Siberia and shares its name from the Yamal Peninsula, which extends into the Arctic Ocean.

Yamal's capital is Yar-Sale, which is home to 40% of the territory's 16,000 people. A number of indigenous groups

## Der er blevet kortere vej til et effektivt Grønland

Skandinaviens stærkeste ERP-partner træffes nu i Nuuk. Vi hjælper offentlige og private virksomheder og deres talenter med at få det optimale ud af ressourcerne. Ligesom vores 1.800+ kolleger allerede gør for over 12.000 kunder i Danmark, Norge og Sverige.

Ring på +299 539224 eller kig forbi vores kontor, hvis du er på udkig efter mere effektivitet.



**Nunavut**



**Alaska**

live in Yamal. Some 49% of the population belong to the Nenets, 11% are Mansi, 6% Skelkup and 2% are Khanty. About 4,500 of Yamal's residents are nomadic reindeer herders. The region contains some of Russia's most important natural-gas deposits. More than 90% of Russia's natural gas and 12% of its oil comes from Yamal.

Yamal has taken part in five Arctic Winter Games since its first appearance in 1990. In 2014, there were 82 participants from Yamal.

**Sapmi**

There are about 100,000 Saami living in Sapmi, which includes the northernmost

parts of Norway, Sweden, Finland and Russia. Traditionally, most Saami were nomadic reindeer herders. Saami living along the coast survived as fishermen, boat-builders and craftsmen.

The first Saami delegation took part in 2004. In 2014, there were 33 Saami participants.

**Greenland**

Greenland, the world's largest island, stretches from the 59th to the 83rd parallel. Its northernmost point is 740km south of the North Pole, making it the world's northernmost landmass. Geologically, Greenland is a part of North America. Politically, it is a part of Europe. Gre-

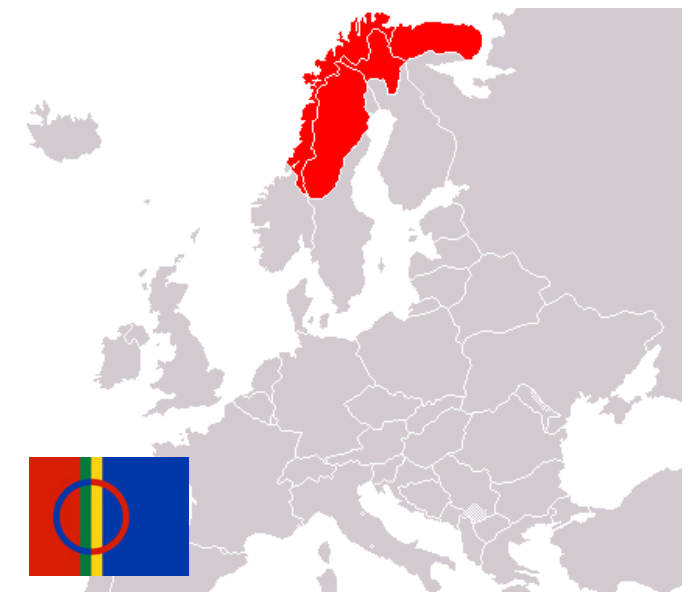
enland is a self-governing country within the Kingdom of Denmark. Some 56,000 people live in Greenland. The population of Nuuk, the capital and largest city, is 17,000. There are no roads between Greenland's populated places. All travel is by airplane, helicopter or boat.

Greenland has been populated for at least 4,500 years. The first Inuit groups probably arrived in the 14th century.

Greenland first took part in the Arctic Winter Games in 1992. In 2002, it co-hosted the Games together with Iqaluit. In 2014, the Greenlandic delegation included 91 participants.



**Yamal**



**Sapmi**

Proud sponsor  
of all IT and  
telecommunication  
during AWG2016



Your preferred  
provider  
of communication  
services  
in Greenland



**#AWG2016**



# Cultural program

## Opening ceremony

**Inussivik Field House**

**Sunday, March 6**

**8pm**

Starting at 7:30, participants will begin marching from Katuaq cultural center to Inussivik, where the opening ceremony will take place. The opening ceremony offers an exciting program that includes rappers, break-dancers and underground musicians from Greenland, as well as rock bands and choirs.

## Arts and craft show

**USK Gymnasium**

**Monday, March 7-Wednesday, March 9**

**12-4pm**

Invited artists will be displaying and selling their wares.

## Kuluk

**Ilimmarfik University Park**

**Monday, March 7 at 12pm** until the games conclude

The exhibition shows how the design of the AWG2016 mascot evolved from a child's drawings, to an artist's sketches and finally to finished figure.

## 13

**National Theater**

**Saturday, March 5-Thursday, March 10**

**10-4pm**

**Opens March 5 at 5pm**

The exhibition focuses on the lives of 13 Nuummioq. It consists of photographs and each individual's answers to 13 questions about their lives.

## Light Source and Hybrids

**Katuaq**

**Saturday, March 5-Thursday, March 10**

**10-4pm**

**Opens March 5 at 12pm**

Exhibition organized by the Greenlandic artist Paninnguaq Lind Jensen. Light Source and Hybrids tries to capture the impressions from what we see and experience.

## Cultural Carriers

**Nuuk Art Museum**

**Sunday, March 6-Thursday, March 10**

**Opens Saturday, March 5 at 8pm**

The exhibition was created especially for AWG2016 and involves all the competing countries, cultures and contingents. The exhibition includes items from the contingents participating in AWG2016.

## Performance

**Katuaq**

**Wednesday, March 9-Thursday,**

**March 10**

**7-9pm**

AWG2016 hosts two shows featuring performances from all participating contingents. Rock groups, drummers, dancers and other artists will take the stage. Ticketed event.

## Artist Jam Show

**Ilimmarfik University Park**

**Wednesday, March 9, 4-5pm**

**Thursday, March 10, 7-9pm**

On Monday and Tuesday professional artists will be taking part in jam workshops. On Wednesday and Thursday, they will show what they've come up with in a public show.

## Art Shows

**Nuuk Center and Ilimmarfik**

**Monday, March 7-Thursday, March 10**

Public shows featuring the work of local artists and professional national and international artists. In Nuuk Center and Ilimmarfik during the entire AWG2016 week.

## Closing ceremony

**Friday, March 11**

**7-9:30pm**

Starting at 6:30, participants will begin marching from Katuaq to Inussivik. The closing ceremony offers an exciting program that includes rappers, break-dancers and underground musicians from Greenland, as well as rock bands and choirs. The ceremony closes at 9:30 with fireworks over Nuutoqaq Harbor.



Photo: Leiff Josefson





# Iqaluit cultural program

## Shows at Nakasuk School Wednesday, March 9 7:30pm

An intimate and exciting show with Greenlandic and Nunavut artists. Featuring song, music, dance, and performance. Open to the public.

## Workshops and jam sessions

### Elders Qammaq

In collaboration with Alianait Festival and Qaggiavut, AWG2016 presents events featuring young performers from Greenland and Nunavut. Open to the public.

## House concert Elders' Home

House concerts for the elders living at Elders' Home in Iqaluit. Not open to the public.

## Shows at accommodations Inukshuk High School

During AWG2016 there will be one show for the participants at Inukshuk High School. For participants only.

## The Arctic Journal

REGIONAL NEWS, GLOBAL PERSPECTIVE

*Keep up with the news from Greenland,  
read The Arctic Journal*

*Presented in co-operation with  
Sermitsiaq.AG,  
Greenland's leading news outlet*

visit [arcticjournal.com](http://arcticjournal.com)

# Meeting Kuluk

AWG2016's colorful mascot has a busy week planned. You can meet Kuluk throughout Nuuk and Iqaluit

By Martine Lind Krebs  
ulunews@awg2016.gl

The mascot for AWG2016 needs no introduction. Kuluk the seal was at there at the airports in Nuuk and Iqaluit to welcome participants with a smile, and will be on hand throughout the week to cheer on participants.

Kuluk is a big sports fan, and can be met at all sports venues. You can also meet Kuluk during the opening and closing ceremonies.

Kuluk will also make appearances around Iqaluit and at the two ice-hockey rinks during the ice-hockey tournament.

The original drawing of Kuluk was drawn by Stella Josefsen, a 4th grader at Tuiisag School in Paamiut. Christian Fleischer Rex put the finishing touches on Stella's drawing to come up with Kuluk's final look.

The name Kuluk was found in a national naming contest. Kuluk means 'little, pretty one', and is used as a term of endearment for both boys and girls in Kalaallisut.

*Read our interview with Kuluk on the back page.*



Lokal rådgivning – en verden af ekspertise

Najukkami siunnersuisneq – ilisimasaqarluarnerup silarsuaani

**Deloitte.**



**NUNATSINNI  
TIMERSORNEQ AAMMA  
PIORSARSIMASSUSEQ  
TAPERSORSORPARPUT**

**VI STØTTER SPORTEM &  
KULTUREN I GRØNLAND**

**MEINEL**

**ADVOKATFIRMAET**



# How do you develop 1,500 volunteers' competences?

Arctic Winter Games is a fantastic event and a unique possibility for us to develop a lot of people's competences in the Greenlandic society. Mentorix's contribution as a Nanoq sponsor is to provide the AWG organisation with the tools necessary to produce courses for the volunteers. Mentorix's Greenlandic department has made its e-learning platform available for the AWG 2016 and has in collaboration with the AWG organisation made a plan for how the competence development is best executed. Mentorix is part of the AWG because it is fun and because it is important for us to contribute to the competence development in the Greenlandic society.

**Find us at [mentorix.gl](http://mentorix.gl). We create courses for Greenland's future.**

**mentorix**



Photo: Leif Josefsen

## No AWG without an Arctic flame

The cauldron used during AWG2002 in Nuuk and Iqaluit (pictured) was designed by artists Camilla Nielsen and Miki Jakobsen. Symbolically, the same cauldron will

be used for AWG2016.

The cauldron has been given a thorough refurbishment. Students from the Nuuk metalworking school carried out

much of the work under Nielsen's watchful eye. The cauldron will be lit during the opening ceremony on March 6.

# PROVIDING ENERGY NUKISSAMIK TUNISISUT



## Providing Energy/Nukissamik tunisisut

Nanoq sponsorit Brugseni peqataasunut tamanut kajumissutsiminnillu suleqataasunut nerisassanik mamartunik peqqinnartunillu isumaginillunilu sassaalliissaaq.

Oqaasinnaatut sanatissimasarput tassaalluni »Providing Energy/Nukissamik tunisisut«, tassuuna takutinniarlugu Brugseni nukissanik tunisisuusoq ukununga timersortartunut, kulturikkut suliniutilinnut kajumissutsiminnillu suleqataasunut, taakkua piffissartik, sapinngisatik piginnaasatillu atorlugit peqataalluarmata.

## Suleqatigiit Brugseni piareerput

Brugseni Arctic Winter Games-imut peqataasorpasuarput nerisassanik peqqinnartunik mamarunartunillu sassaalliinissaminut piareerpoq.

## Providing Energy

As Nanoq sponsor, Brugseni will provide delicious and healthy food to all the participants and volunteers, and take care of all the food serving.

We have created the slogan »Providing Energy/Nukissamik tunisisut« to show that Brugseni supplies good energy to the athletes, the cultural representatives, and all the volunteers who diligently give of their time, their talents and their skills.

## The Brugseni team is ready

Brugseni is ready to serve healthy and delicious food to the many people participating in the Arctic Winter Games.

# Brugseni

# While in Nuuk

## Getting around

You'll quickly learn your way around the city. Most places are within walking distance, but if you have to the ski venue at Nuussuaq, to Qinngorput or someplace further you can take a bus or a taxi. There are two taxi companies, Nuuk Taxi (+299 363 636) and Taxagut (+299 321 321)

## Telephone

Greenland's international dialling code is +299. The cost of using your phone in Greenland can be expensive, so keep an eye on phone and internet use.

## Food and drink

In addition to AWG's food venues Nuuk offers a wide variety of restaurants and cafés. Two big supermarkets Brugseni and Pisiffik (in Nuuk Center) are located downtown. Furthermore, there are several convenience stores, some open until

midnight. Kalaaliaraq, next to Brugseni, sells freshly caught fish and game. You can drink the tap water. It is just as clean as bottled water.

## Shopping

There are plenty of places to shop in Nuuk. Nuuk Center is the city's shopping mall but there are also other shops around the city. There are any number of places to buy tupilaks, anoris and other souvenirs.

## Money

Greenland uses Danish kroner. The website [xe.com/currencyconverter](http://xe.com/currencyconverter) can provide you with a current exchange rate. It is standard to pay with cash, but credit cards can be used in most hotels and stores. ATMs are also available for withdrawing cash.

## Facilities and sights

The Katuaq cultural center is found in downtown Nuuk. It has a café, movie theater, art exhibitions and other cultural events. Katuaq will host a number of different events during AWG2016.

Malik swimming pool is open to the public and offers stunning views of the fjord and mountains.

The National Museum (Nunatta Katersugaasivia Allagaateqarfialu) is home to a rich collection of cultural and historical items. Especially spectacular are the well preserved Qilakitsoq mummies.

The Nuuk Museum of Art has an interesting collection of traditional and modern Greenlandic art.

**For more information, please refer to the AWG Games Guide or the Participant Guide**

# PLUSI

## REGNSKAB & ØKONOMI

- ✓ **Missingersuusiorneq**  
*Budgets*  
Budgetlægning
- ✓ **Naatsorsuutiniq allattuineq**  
*Balance Sheets*  
Bogføring
- ✓ **Naatsorsuutit nakkutiginerat**  
*Accounting*  
Regnskabsopfølgning
- ✓ **Illuutiniq aqutsineq**  
*Property administration*  
Ejendomsadministration

ATTAVEQARFISSAQ / CONTACT / KONTAKT:  
**PLUSi ApS** · v/ Inge Arnkjær & Ole Kielmann Hansen  
P.O.Box 471 · 3900 Nuuk · Tel: +299 32 32 10  
<https://sites.google.com/a/plusi.gl/home>



## ISS FACILITY SERVICE GREENLAND

– A world of service

- ISS SECURITY SERVICE
- ISS CLEANING SERVICE
- ISS DAMAGE SERVICE
- ISS PROPERTY SERVICE
- ISS INDUSTRIAL SERVICE
- ISS MOVING SERVICE
- ISS LOCKS SERVICE
- ISS FIRE & RESCUE EQUIPMENT

ISS FACILITY SERVICE GREENLAND  
ISS GRØNLAND A/S  
Industrivej 20 · P.O.Box 519  
3900 Nuuk · Grønland  
Fax: +299 34 20 67 · Tel: +299 34 20 50  
[www.iss.gl](http://www.iss.gl)

# The BANK of Greenland offers free currency exchange during Arctic Winter Games 2016

## Special opening hours 5-11<sup>th</sup> of March:

Monday - Thursday.....09.30 - 15.30

Friday .....09.30 - 15.00

Weekend..... 10.00 - 14.00

Visit us at Imaneq 33.



 **The BANK of Greenland**  
www.banken.gl · Tel. 701234



# AWG Sports – an overview

## Alpine skiing

Venue: Sisorarfiit (SIS)

The alpine-skiing competition consists of three events: slalom, giant slalom and parallel slalom. There is also a team competition, giving a combined total of 24 gold ulus to be awarded in the two age and gender classes: junior and juvenile, male and female. A team consists of three athletes in each age and gender class and two coaches.

all-around title is the competitor with the highest combined scores in the individual events. A total of 35 gold ulus are awarded in Inuit Games events.

## Badminton

Venue: Inussivik Field House (INU)

The badminton tournament includes singles, doubles and mixed doubles, and two age and two gender classes: junior and juvenile, male and female. A combined total of 20 gold ulus are to be awarded. Competition begins with round-robin play, with the top competitors moving on to a medal round. A team consists of two athletes in each age and gender class and two coaches.

## Arctic sports

Venue: Nuussuaq Gymnasium (NAG)

The Arctic sports competition is held in two age and two gender classes: open and junior, male and female. Four athletes from each team compete in each open age class, five athletes in each junior age-class and there is one coach per gender. All competitors compete in one-foot high kick, two-foot high kick, Alaskan high hick, kneel jump, sledge jump and triple jump. Junior male and female competitors in both classes compete in the arm pull; open men compete airplane, one-hand reach, head pull and knuckle hop. In each class, the winner of the

## Basketball

Venue: AHL Gymnasium

Junior male and junior female teams take part in the basketball tournament. Play begins with a round-robin tournament, with the top teams moving on to a medal round. Two gold ulus (one for male, one for female) are to be awarded. Teams consist of 10 players and one coach.







Photo: Rasmus Preston

### Biathlon ski

Venue: Qinggorput (BIA), near AHL School

The biathlon ski competition includes four events: interval start, mass start, relay and a sprint event. A combined total of 24 gold ulus are to be awarded in two age and two gender classes: junior and juvenile, male and female. A team consists of two competitors in each age and gender class and two coaches.

### Biathlon snowshoe

Venue: Qinggorput (BIA), near AHL School

The biathlon snowshoe competition includes four events: interval start, mass or pursuit start, relay and a sprint event. A combined total of 24 gold ulus are to be awarded in two age and two gender classes: junior and juvenile, male and female. A team consists of two competitors in each age and gender class and two coaches.

### Cross-country skiing

Venue: Ravnedalen (RVN)

The cross-country skiing competition includes four events: interval start, mass start, relay and sprint. A combined total of 36 gold ulus will be awarded in three age and two gender classes: junior, juvenile and midget, male and female. A team consists of four competitors in each age and gender class and three coaches.

**NUUP BUSSII A/S**

Nuup Bussii supports the Arctic Winter Games | [www.bus.gl](http://www.bus.gl)

## Dene Games

Venue: Most events at USK School (USK); hand games at GUX (GUA) atrium; pole push and snowsnake: outside AHL School  
The Dene Games competition is held in two age and two gender classes: open and junior male, and junior and juvenile female. Teams are made up of four athletes in each age class, and one coach per gender. Events include: finger pull, snowsnake, stick pull, hand games and pole push. All-around winners will be the competitor with the highest combined scores.

## Futsal

Venue: Godthåb Fieldhouse (GBH)

The futsal competition includes three female classes (intermediate, junior and juvenile) and two male classes (junior and juvenile). Teams consist of nine athletes and one coach. One gold ulu is awarded in each age class. Contingents that regularly participate in futsal include: Alaska, Yukon, Alberta North, NWT, Nunavut, Greenland, Sapmi and Yamal.

## Hockey

Venue: Iqaluit

The ice-hockey competition includes female junior teams and male midget and bantam teams. Each team has 17 players and two coaches. Teams participate in a round-robin tournament to determine seeding for medal-round pairings. One gold ulu is awarded in each age and gender class.



## Snowboarding

Venue: Sisorarfiit (SIS)

The snowboarding competition includes four events: banked slalom, slopestyle, boardercross and slalom, as well as a combined individual ranking, making a total of 20 gold ulus to be awarded in two age and gender classes: junior and juvenile, male and female. A team is made up of two athletes in each age and gender class, and two coaches. Delegations that regularly participate in snowboarding include: Alaska, Yukon, Alberta North, NWT and Greenland.

## Snowshoeing

Venue: Ravnedalen (RVN)

The snowshoeing competition includes four events: long-distance, short and middle-distance, relay and a combined event consisting of three shorter distances on a track. A total of 20 gold ulus will be awarded in two age and two gender classes: junior and juvenile, male and female. A team consists of two athletes in each age and gender class and two coaches. Delegations that regularly participate in snowshoeing include: Alaska, Yukon, Alberta North, NWT, Yamal and Nunavik-Quebec.

## Table Tennis

Venue: GUX-Minihallem (GUX)

The table-tennis competition includes a singles, doubles and a team event. A combined 24 gold ulus will be awarded. Two age and two gender classes: junior and juvenile, male and female. All three events involve round-robin play and a

medal round. A team consists of two athletes in each age and gender class and two coaches. Delegations that regularly participate in table tennis include: Alaska, Yukon, NWT, Nunavut, Greenland, Yamal and Nunavik-Quebec.

## Volleyball

Venue: Inussivik Field House (INU)

The volleyball competition includes junior male and junior female classes. Play begins with a round-robin tournament followed by a medal round. Two gold ulus (one for male, one for female) are will be awarded. Teams have 10 players and one coach. Delegations that regularly participate in volleyball include: Alaska, Yukon, Alberta North, NWT, Nunavut and Greenland.

## Wrestling

Venue: Kangillinguit Gymnasium (KA)

The wrestling competition includes junior male and junior female classes. Male teams have seven wrestlers female teams five. Each team has two coaches. Wrestling events include a team competition consisting of a dual meet round-robin tournament, as well as an individual competition and an optional Inuit wrestling competition in each weight class. Delegations that regularly participate in wrestling include: Alaska, Yukon, Alberta North, NWT and Nunavut.

*Mushing, curling, speed skating, figure skating and gymnastics will not be on the programme in Nuuk due to a lack of facilities.*



## Get on board

Arctic Winter Games is a unique event - for both Greenland and our company. We brought in more than 1200 participants to Nuuk on one day - which made it not alone the company's largest sponsorships, but also the largest single day operation in the history of Air Greenland.

Events like Arctic Winter Games bring people together for a short period of time. But the knowledge gained and the experiences learned will far exceed the duration of the games. That it's why we support Arctic Winter Games.

Air Greenland – Getting you on board Arctic Winter Games 2016!

Read more about Air Greenland and book your next flight on [www.airgreenland.com](http://www.airgreenland.com)



# AWG2016-imi kulturikkut pisussat

## AWG2016 Kulturprogram

	Tallimannng. Fredag 4. marsi		Arfiningng. Lørdag 5. marsi		Sapaat Søndag 6. marsi		Ataasinng. Mandag 7. marsi		Marlungng. Tirsdag 8. marsi		Pingasunng. Onsdag 9. marsi		Sisamannng. Torsdag 10. marsi		Tallimannng. Fredag 11. marsi	
	Aallar- tinneq	Naam- mass.	Aallar- tinneq	Naam- mass.	Aallar- tinneq	Naam- mass.	Aallar- tinneq	Naam- mass.	Aallar- tinneq	Naam- mass.	Aallar- tinneq	Naam- mass.	Aallar- tinneq	Naam- mass.	Aallar- tinneq	Naam- mass.
	Start	Slut	Start	Slut	Start	Slut	Start	Slut	Start	Slut	Start	Slut	Start	Slut	Start	Slut
<b>Film Festival Katuaq (KAT)</b>	16:30	22:00	16:30	22:00												
<b>Saqqummersitsineq Udstilling Light source and Hybrids Katuaq (KAT)</b>			Ammaanersiorneq Åbningsdag 12:00		10:00	22:00	11:00	22:00	11:00	22:00	11:00	22:00	11:00	22:00	11:00	22:00
<b>Saqqummersitsineq Udstilling Cultural Carriers Nuuk Kunstmuseum (NUM)</b>			Ammaanersiorneq Åbningsdag 20:00		13:00	17:00	13:00	17:00	13:00	17:00	13:00	17:00	13:00	17:00		
<b>Saqqummersitsineq Udstilling "13" Nunatta Isiginnaartitsisarfia (NUIS)</b>	10.00	16.00	10.00	16.00	10.00	16.00	10.00	16.00	10.00	16.00	10.00	16.00	10.00	16.00	10.00	16.00
<b>Saqqummersitsineq Udstilling "Kuluk" Ilimmarfik (ILM)</b>							Ammaanersiorneq Åbningsdag									
<b>Ammaanersiorneq Åbningsceremoni Inussivik (INU)</b>					12:00	14:00										
<b>Ataatsimuussusermik isiginnaagassiat Fællesskabsshow Ilimmarfik (ILM)</b>							12:00 <sup>1</sup> 16:00 <sup>2</sup>	13:00 17:00	12:00 <sup>3</sup> 16:00 <sup>4</sup>	13:00 17:00	12:00 <sup>5</sup>	13:00	12:00 <sup>6</sup>	13:00		
<b>Ataatsimuussusermik isiginnaagassiat Fællesskabsshow Nuuk Center (NC)</b>							10:00 <sup>7</sup>	11:30			10:00 <sup>8</sup>	11:30	10:00 <sup>9</sup>	11:30		
<b>Nunavissuit - Ullup qeqqaanerani takutitsineq Kontingenter - Frokostforestilling Nuuk Center (NC)</b>									10.00 13.00	11.00 14.00						
<b>AWG2016 Nalliuttorsiorluni takutitsineq AWG2016 Gallashows Katuaq (KAT)</b>											19:00	21:00	19:00	21:00		
<b>Qummoortitsineq Fyrværkeri Nuutoq</b>													21.30			
<b>Naggataarnersiorneq Afslutningsceremoni Inussivik (INU)</b>															19.00	20.45

**1: 12:00-13:00**

- David Manumina
- Inngertartut
- UYARAKQ

**2: 16:00-17:00**

- Nuliakkaad
- Nikolaj Lønstrup
- NAIP

**3: 12:00-13:00**

- Qissiat
- Nuliakkaad
- Inngeratsiler
- Tivasartut, Tasiilaq

**4: 16:00-17:00**

- Malu Rohmann
- Eskimoves
- Inuit Drumdance – Uummannaq Children

**5: 12:00-13:00**

- Gustin Adjun
- NAIP
- Orchestra – Uummannaq Children

**6: 12:00-13:00**

- Vaigat Music – Uummannaq Children
- Qanoor Jam
- Inngeratsiler
- Tivasartut, Tasiilaq

**7: 10:00-11:30**

- Gustin Adjun
- Malu Rohmann
- Vaigat Music – Uummannaq Children
- Orchestra – Uummannaq Children

**8: 10:00-11:30**

- Inuit Drumdance – Uummannaq Children

- Inngeratsiler
- Tivasartut, Tasiilaq
- Nuliakkaad
- David Manumina

**9: 10:00-11:30**

- UYARAKQ
- Nikolaj Lønstrup
- Eskimoves
- Inngertartut



**NUUK 2016**  
Arctic Winter Games



# AWG2016-imi Timersornikkut pilersaarutit

## AWG2016 Sportsprogram

TIMERSUUT SPORTSGREN	Sapaat Søndag 6. marts		Ataasingg. Mandag 7. marts		Marlungg. Tirsdag 8. marts		Pingasungg. Onsdag 9. marts		Sisamanng. Torsdag 10. marts		Tallimanng. Fredag 11. marts	
	Aallar- tinneq	Naam- massineq	Aallar- tinneq	Naam- massineq	Aallar- tinneq	Naam- massineq	Aallar- tinneq	Naam- massineq	Aallar- tinneq	Naam- massineq	Aallar- tinneq	Naam- massineq
Sangusaarluni sisorarneq <i>Alpinski</i> SIS - Sisorarfiit			SILARLUSSAPPAT ATUGASSAQ VEJRDAG		11:30 14:00	12:15 14:45*	11:20 14:20	12:50 15:50*	11:30	14:30*	SILARLUSSAPPAT ATUGASSAQ VEJRDAG	
Inuit pinnguaataat <i>Arctic Sport</i> NAG - Nuussuaq gym			09:00 13:00 18:00	12:00 14.30* 20.30*	09:00 12:30 18:00	11.30 15.00* 20.00*	09:00 12:30 18:00	11.30 17.30* 19.00*	09:00 12:30	11.30 14.30*	09:00 12:30	11:30 17:00*
Sulorarneq <i>Badminton</i> INU - Inussivik			10:00	20:30	09:00	19:00	09:00	16:00	09:00 13:00	17:00 15:00*		
Basketball <i>Basketball</i> AHL - Gym			10:00 16:00	14:00 20:00	10:00 16:00	14:00 20:00	10:00 16:00	14:00 20:00	10:00 16:00	14:00 20:00	08:00	16:00*
Sisoraasarluni ooqattaasarneq <i>Skiskydning Skiløb</i> BIA - Qinngorput			10:00	12:00*	10:00	12:00*	SILARLUSSAPPAT ATUGASSAQ VEJRDAG		10:00	12:30*	10:00	12:00*
Aputisuserluni ooqattaasarneq <i>Skiskydning Sneskoløb</i> BIA - Qinngorput			14:00	15:30*	14:00	16:00*	SILARLUSSAPPAT ATUGASSAQ VEJRDAG		14:00	15:30*	14:00	15:15*
Ujakkaarneq <i>Langrend</i> RVN - Ravnedalen			10:00	13:00*	12:30	17:00*	SILARLUSSAPPAT ATUGASSAQ VEJRDAG		10:00	13:30*	10:00	12:00*
Eqqillit pinnguaataat <i>Dene Games</i> USK Gym			09:30 14:00	12:00 16:00*					09:00 14:00	11:30 16:30*		
Eqqillit pinnguaataat <i>Dene Games Hand Games</i> GUA - GUX-aula							09:00 12:30	11:30 17:00*				
Eqqillit pinnguaataat <i>Dene games Snow snake/pole push</i> AHL- Outdoor					10:00	14:30					09:00 14:00	12:00 17:00*
Futsal GBH - Godthåbshallen	07:30**	22:30	07:30	20:50	07:30	20:50	07:30	20:00	08:30	20:30	08:00	16:00*
Snowboarderneq <i>Snowboard</i> SIS - Sisorarfiit			11:00	14:00*	11:00	14:00*	11:00	14:00*	11:00	14:00*	SILARLUSSAPPAT ATUGASSAQ VEJRDAG	
Aputisuserluni arpanneq <i>Sneskoløb</i> RVN - Ravnedalen			16:00	17:30*	SILARLUSSAPPAT ATUGASSAQ VEJRDAG		10:00	13:30*	15:00	18:00*	SILARLUSSAPPAT ATUGASSAQ VEJRDAG	
Nerrivimmi arsaarneq <i>Bordtennis</i> GUX-minihallen			09:00	16:00	09:00	16:00	09:00	14:00	10:00	17:00*		
Volleyball INU - Inussivik			09:00 17:00	15:45 21:30	09:00 17:00	15:45 21:30	09:00 17:00	15:45 21:30	9:00	20:30*		
Paaneq <i>Brydning</i> KA - Kangillinnuigt gym			09:00	16:30*	09:00	16:30*			11:00	14:00*		

\*Unammineq naammassigaangat ujaminnatsitsisoqartassaaq.

\*\*Sapaammi pilersaarutit ammaansiornerup nalaani unikkallassapput.

\*Medalje-ceremonien finder sted efter eventet.

\*\*Om søndagen vil programmet blive afbrudt af Åbningsceremonien.

Pilersaarutit allanngortinneqarsinnaapput. Paasisuttisat nutaajunerpaat uani takukkit: [www.awg2016.org](http://www.awg2016.org)  
Skemaet kan muligvis ændres. For seneste opdateringer og nyeste information, se venligst [www.awg2016.org](http://www.awg2016.org).





## We are the Arctic

In 2014 Greenlandic rock band Small Time Giants won a contest to write the theme song for AWG2016. The song was released in September and on Thursday the video came out.

Watch the video: [bit.ly/219Hih5](http://bit.ly/219Hih5)

Read the lyrics: [bit.ly/1OUNh8K](http://bit.ly/1OUNh8K)

# STARK STØTTER OP OMKRING AWG 2016

**Vi støtter også andre gode formål i Grønland,  
hvor vi har fokus på udsatte børn og unge.**

**STARK Nuuk**  
Box 140 • 3900 Nuuk  
Telefax 32 40 15  
Telefon 38 37 70

**STARK Qaqortoq**  
Box 339 • 3920 Qaqortoq  
Telefax 64 18 15  
Telefon 38 37 30

**STARK Sisimiut**  
Box 469 • 3911 Sisimiut  
Telefax 66 59 15  
Telefon 38 37 40

**STARK Aasiaat**  
Box 99 • 3950 Aasiaat  
Telefax 89 19 15  
Telefon 38 37 50

**STARK Ilulissat**  
Box 507 • 3952 Ilulissat  
Telefax 94 40 15  
Telefon 38 37 60

**STARK Tasiilaq**  
Box 1 • 3913 Tasiilaq  
Telefon 38 38 10

**STARK**  
Sammen bygger vi professionelt  
STARK Grønland  
Langerak 17 • 9220 Aalborg Ø  
Telefax 98 18 62 10 • Telefon 82 52 23 00



by KIMIK iT

- ✓ *Focus*
- ✓ *Dedication*
- ✓ *Experience*
- ✓ *Teamwork*



**KIMIK iT**  
*We make IT possible*

